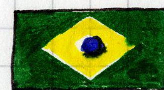
EXE·1B

(MAS) *OS · AUTOMÓVEIS — THE MOTOR·CARS
OS · CÃES — THE DOGS
(MAS) (*UNS) IRMÃOS — SOME·BROTHERS
(FEM) *AS · CADEIRAS — THE CHAIRS
(*UMAS) FLORES — (FEM) SOME FLOWERS
OS · FILHOS — THE SONS
AS · VOZES — THE VOICES
OS · HOMENS — THE MEN
(UNS · CIGARROS — SOME CIGARETTES
AS · LIBRAS — THE POUNDS (STERLING)
OS · ARMAZÉNS — THE SHOPS
OS · AMIGOS — THE · FRIENDS
OS · BILHETES — THE · TICKETS
TÊXTEIS — TEXTILES
OS · LÁPIS — THE PENCILS
UNS · LENÇÓIS — SOME SHEETS
UMAS · MAÇÃS — SOME APPLES
OS · MÉDICOS — THE · DOCTORS
OS · ASCENSORES — THE LIFTS
OS · JARDINS — THE · GARDENS




EXE·2A

AS · FILHAS — THE DAUGHTERS
TAL · HOMEN — SUCH · A · MAN
MEUS · IRMÃOS — MY BROTHERS
OUTRO · CIGARRO — ANOTHER CIGARETTE
ESTE · JARDIM — THIS · GARDEN
ESSE (AQUELE) — THAT THAT
TABACO — TOBACCO
ESTA · ESTAÇÃO — THIS · STATION
UMAS · IGREJAS — SOME · CHURCHES
OS. NOSSOS · AMIGOS — OUR FRIENDS
QUANTAS · LIBRAS? — HOW · MANY · POUNDS
MUITAS · CIDADES — MANY · CITIES
O · MEU · LENÇO — MY HANDKERCHEIF
CERTA · MULHER — A · CERTAIN · WOMAN
A · SUA · CADEIRA — HIS CHAIR
ESSES (AQUELES) · AUTOMÓVEIS — THOSE THOSE CARS
TODOS · OS · COMBOIOS — ALL THE TRAINS
AQUELAS · CIDADES — THOSE CITIES
AMBOS · FILHOS — BOTH SONS
AS · NOSSAS · FÉRIAS — OUR HOLIDAYS
UNS · FÓSFOROS — SOME · MATCHES
CADA · MÉDICO — EVERY · DOCTOR
UMAS · MESAS — SOME · TABLES
TAIS · CÃES — SUCH DOGS
A · NOSSA · BAGAGEM — OUR LUGGAGE
QUE · CAMINHO? — WHICH · ROAD

EXE·2B

OS · CÃES — THE DOGS
ESTES · LÁPIS — THESE PENCILS
(FEM · PLURAL) *AS · SUAS · FLORES — THEIR FLOWERS
TAIS · VOZES — SUCH VOICES
ESSES · CARRIS — THOSE TRACKS
UNS · TÊXTEIS — SOME · TEXTILES
OS · ASCENSORES — THE LIFTS
ESTAS · MULHERES — THESE WOMEN
AQUELES → THOSE
ARMAZÉNS — SHOPS
UMAS · CADEIRAS — SOME CHAIRS

USING = 501 · PORTUGUESE VERBS

EXE·3A

① A · RAPARIGA *BUSCA · SUA · MÃE — THE GIRL LOOKS·FOR·SHE·HER MOTHER (*3RD·PER·SINGULAR)
② NÃO · *COMPRO · UM · AUTOMÓVEL — NOT BUY·I THE CAR
③ O · SENHOR *BEBE · ESTE · VINHO? — THE SIR DRINK·YOU THIS WINE
④ NÃO · *CORREMOS — NOT RUN· WE
⑤ *CONVIDO · OS · MEUS · AMIGOS — INVITE·I MY FRIENDS
⑥ NÃO · *LIMPA OS · SEUS · SAPATOS — NOT·CLEANS·HE HIS SHOES
⑦ (ELA) *COSE — SHE SEWS·SHE
⑧ QUEM · *CHAMA · O · GERENTE? — WHO CALLS HE/SHE THE · MANAGER

(*VERBS = UNDERLINED ENDINGS)

PORTUGUESE · J.W. BARKER → 1945 – 1969 – 1977 – 5TH · EDITION

EXE · 3 · A ⑨ *TOMA · O · SENHOR · MUITA · BAGAGEM? (VERB)
TAKE·YOU · THE · SIR MUCH LUGGAGE
⑩ *O · COMBOIO · *PARTE (VERB) ⑪ *VENDEM (UMAS) (MAS)
THE TRAIN SETS·OFF·HE SELL · THEY · SOME
FLORES? ⑫ *TRANSFERIMOS · A · NOSSA
FLOWERS TRANSFER · WE OUR
BAGAGEM.
LUGGAGE

VERB – ENDINGS = UNDERLINED

ALL · NOUNS MUST · BE MASCULINE OR · FEMININE NO = 'IT' LIKE · FRENCH

EXE · 3 · B ① QUE · COMBOIO · TOMA · O · SENHOR?

② SEU · IRMÃO · NÃO · BEBE · O · VINHO
NOT THE WINE

③ NÃO · FALAMOS · PORTUGUÊS
NOT

④ PARTEM · OS · SENHORES? ⑤ QUAIS · HOMENS BUSCAM · O · CAMINHO? ⑥ COMPRA · O · VINHO?
WINE

⑦ O · QUE · VENDEM · AQUELES HOMENS?
THE

⑧ QUEM · BUSCA · O · GERENTE?

⑨ NÃO · PARTIMOS · HOJE · (=TODAY)
NOT

⑩ ESTA · RAPARIGA · NÃO · TOMA *UMA · CADEIRA (*FEM)
THIS GIRL NOT TAKES-SHE A CHAIR

EXE · 4 · A ① UMA · IGREJA · ESPANHOLA

② UMA · CAMISA · BRANCA. ③ OS · MEUS SAPATOS · PRETOS. ④ UM · QUARTO · GRANDE

⑤ OS · SEUS · AMIGOS · RICOS ⑥ JORNAIS PORTUGUESES ⑦ UMA · MULHER · POBRE

⑧ AQUELES · AUTOMÓVEIS · GRANDES ⑨ QUANTOS BILHETES · BRANCOS? ⑩ UMA · RAPARIGA · ALEGRE.

EXE · 4 · B ① ONDE · ESTÁ · O · HOTEL? ② TODOS OS · QUARTOS · ESTÃO · ALUGADOS ③ É · ESTA · A BILHETEIRA · PARA · LISBOA? ④ HÁ · UM MEDICO · NO (PAGE · 140) HOTEL? ⑤ TEM · UMA · PELÍCULA? ⑥ HEI · DE · PARTIR · HOJE

EXE · 4 · B (7) O · SENHOR · TEM · O · SEU · BILHETE?
(8) AQUI · ESTÁ · A · ESTAÇÃO (9) O · SENHOR
ESTÁ · ALEGRE? (OR - OS · SENHORES · ESTÃO ·
ALEGRES?) (10) TEMOS · ESTADO · TRISTES.

EXE · 4 · C (1) ONDE · HÁ · UMA · GARAGEM?
(2) DE · QUE · PLATAFORMA · PARTE · O · NOSSO · COMBOIO?
(3) AQUI · ESTÃO · OS · NOSSOS · BILHETES
(4) QUAL · É · O · CAMINHO? (5) A · RAPARIGA
NÃO · ESTÁ · TRISTE.

EXE · 5 · A DO · COMBOIO UM · QUARTO · COM · DUAS · CAMAS
PERTO · DA · ESTAÇÃO À · RODA · DAS · CASAS
SEM · A · SUA · BAGAGEM DURANTE · A · TARDE (PELA · TARDE)
NO · CÉU · AZUL EM · VEZ · DUM · JORNAL
AO · LONGO · DAQUELE · CAMINHO PELO · TELEFONE
COM · MINHA · FILHA À · PORTA

EXE · 5 · B (1) A · MESA · NÃO · ESTÁ · PERTO · DA · PORTA
(2) PERCO · A · MINHA · BAGAGEM (3) NÃO · DURMO
DE · DIA (4) QUE · DIZ · O · MÉDICO?
(5) ALGUÉM · ESTÁ · À · PORTA : VOU · VER · QUEM · É
(6) QUANDO · VAI · O · SENHOR · A · LISBOA?
(7) O · SENHOR · VAI · TELEFONAR · AO · TIO · JORGE?
(8) SIM, VAMOS (ENTRAMOS) NO · HOTEL
(9) ABRO · A · PORTA. (10) SEMPRE · PERCO · O · MEU
BILHETE.

EXE · 6 · A (1) O · SENHOR · PODE · MANDAR · A · PELICULA · AO
HOTEL? (2) QUERO · PAGAR

PORTUGUESE · J.W. BARKER

EXE·6·A ③ NÃO · PODE · ESPERAR ④ SABE · O SENHOR · NADAR? ⑤ ACABAM · DE · ESCREVER UMA · CARTA. ⑥ NÃO · RESPONDA! ⑦ DEVE · PENSAR ⑧ MEU · IRMÃO · VAI · BUSCAR UM · LENÇO ⑨ COMEÇAMOS · A · LER · O · JORNAL ⑩ NÃO · SABEM · ESCREVER ⑪ COMPRE · UM AUTOMÓVEL! ⑫ O · SENHOR · GOSTA · DE · LER LIVROS?

EXE·6·B ① O · COMBOIO · ESTÁ · NA · ESTAÇÃO (PERTO DA · PLATAFORMA) ② SIM · SABE · TOCAR · BEM (WELL) PIANO (NÃO - NÃO · SABE · TOCAR · PIANO).
③ UM · TIO · É · O · IRMÃO · DE · MEU · PAI (DE · MINHA · MÃE)
④ SIM · TENHO · O · MEU · BILHETE (NÃO · TENHO...)
⑤ DURMO · DE · NOITE ⑥ LEVE · ESTA · BAGAGEM À · ESTAÇÃO! ⑦ AQUELE · CÃO · ACABA · DE CORRER · NO · CAMINHO. ⑧ AMBOS · FILHOS GOSTAM · DE · NADAR ⑨ COMPRE · ESSAS FLORES! ⑩ VÃO · MANDAR · OS · LIVROS.

EXE·7·A ① (ELA) DÁ-ME · O · MEU · CHAPÉU
② MOSTRO-LHE · O · BILHETE ③ FA-LO : NÃO · O FAZEM. ④ DEVO · DIZER-LHE · O · MEU · NOME
⑤ NÃO · POSSO · DAR-LHES · O · DINHEIRO
⑥ DE · MIM : SEM · ELES · (ELAS). ⑦ DETRÁS · DE NÓS : COM · ELA. ⑧ ENTRE · ELES (ELAS) : CONTRA · TI · VÓS · O(S) SENHOR(ES)
⑨ NÃO · A · BEBA! ⑩ FA-LO. EI-LO.

EXE · 7 · B ① DOU · AO · MENDIGO · O · DINHEIRO = DOU-LHE O · DINHEIRO ② MONSTRO · A · MEU · PAI O · MEU · FATO = MONSTRO-O · A · MEU · PAI
③ NÃO · FAZEM · A · VIAGEM = NÃO · A · FAZEM
④ DÃO · AO · SENHOR · O · SEU · CHAPÉU = DÃO-LHE · O · SEU CHAPÉU. ⑤ NÃO · DEVO · TOMAR · O · MEU · GUARDA-CHUVA = NÃO · DEVO · TOMÁ-LO.

EXE · 8 · A ① O · SENHOR · TEM · DE · LEVAR-ME · A · BAGAGEM
② VEM · COM · SEU · FILHO ③ DÁ · AO · MENDIGO · O DINHEIRO ④ DIGO · AO · GERENTE · O · MEU · NOME
⑤ MOSTRAMOS · AO · COCHEIRO · OS · NOSSOS · BILHETES.

EXE · 8 · B ① TEM · DE · LEVAR-MA ② VEM · COM · ELE
③ DÁ-LHO ④ DIGO-LHO ⑤ MONSTRAMO · LHOS

EXE · 8 · C ① VENDE-LHOS (LHAS) ② DÁ-LHOS (LHAS)
③ MOSTRAM-NOS (NAS) ④ MANDA-NO-LO (LA)
⑤ VÊM · CONNOSCO

EXE · 9 · A ① COMPREI · UM · RELÓGIO ② REPETIU O · SENHOR · A · HISTÓRIA? ③ O · VIAJANTE DESCREVIA · A · SUA · VIAGEM. ④ USAVAM · O · TELEFON CADA · DIA ⑤ GASTÁMOS · MUITO · DINHEIRO ONTEM. ⑥ SEU · FILHO · ACHOU · O · DINHEIRO
⑦ ENTÃO · POUSEI · O · TELEFONE ⑧ BEBIA · VINHO
⑨ O · COMBOIO · PARTIA · QUANDO · CHEGÁMOS ⑩ CONVIDEI-O

EXE · 9 · B ① MEU · PAI · VESTIA · O · SEU · FATO · QUANDO CHEGÁMOS ② (EU) COMIA · UM · OVO · PELA MANHÃ. ③ ELA · VISITAVA-ME · CADA MES. ④ A · MULHER · TORNOU · A · LER · A · CARTA.

PORTUGUESE J.W. BARKER

EXE.9.B ⑤ COMEÇAVA · O · MÉDICO · A · ESCREVER · O MEU · NOME · QUANDO · POUSOU · O · LÁPIS.

EXE.10.A ① QUANDO · SAI · DO · HOTEL · DERAM-ME · A · MINHA CONTA ② FUI · AO · HOTEL · AINDA · QUE · ERA MUITO · CARO ③ O · SENHOR · VEIO (CHEGOU) ONTEM? ④ SEI · QUE · O · PORTEIRO · TINHA · A MINHA · BAGAGEM ⑤ QUANDO · ENTRÁMOS NO · QUARTO · ELA · DORMIA ⑥ FORAM · À ESTAÇÃO ⑦ DISSERAM-LHE · QUE · DEVIA ESPERAR ⑧ FUI · TELEFONAR · AO · MEU · AMIGO ⑨ ENTRÁMOS · NO · ESCRITÓRIO · PORQUE · QUERÍAMOS PAGAR · A · CONTA ⑩ FOI · BUSCAR · MEU IRMÃO · A · SUA · BAGAGEM.

EXE.10.B ERAM · 5 · HORAS · DA · TARDE · QUANDO · ME DISSERAM · PELO · TELEFONE · QUE · O · AVIÃO · QUE PARTIU · DE · MANHÃ · DE · INGLATERRA · ESTAVA · PARA CHEGAR · A · LISBOA. TOMEI · À · PRESSA · O · MEU CHÁ · VESTI · O · SOBRETUDO · E · SAI · EM · DIRECÇÃO · AO AEROPORTO · DE · SACAVÉM · ONDE · CHEGAVA · NAQUELE DIA · O · MEU · AMIGO · SMITH · QUE · VISITAVA · PORTUGAL PELA · PRIMEIRA · VEZ. CHAMEI · UM · TÁXI · QUE PASSAVA · E · EM · CINCO · MINUTOS · ME · PÔS (= PUT · DOWN) NO · AERODRÓMO. HAVIA · GRANDE · AFLUÊNCIA · DE GENTE · TALVEZ · PORQUE · ERA · DOMINGO.

EXE.10.C ① A · QUE · AEROPORTO · CHEGOU · O · AVIÃO? · CHEGOU · AO · AEROPORTO · DE · SACAVÉM (DE · LISBOA)

EXE 10·C ② QUEM · VISITAVA · PORTUGAL?
O · MEU · AMIGO · SMITH · VISITAVA · PORTUGAL
③ QUANTOS · MINUTOS · LEVOU · O · TÁXI · A · PÔR-ME
NO · AERÓDROMO? LEVOU · CINCO · MINUTOS
④ QUE · BEBIA · QUANDO · OUVI · O · TELEFONE?
QUANDO · OUVI-O · BEBIA · UMA · CHÁVENA · DE · CHÁ
⑤ PORQUE · HAVIA · GRANDE · AFLUÊNCIA · DE · GENTE?
PORQUE · ERA · DOMINGO (POR · SER · DOMINGO).

EXE 11·A ① O · SENHOR · TEM · O · DINHEIRO · COM · QUE
COMPRAR (PARA · COMPRAR) UM · BILHETE · DE · IDA · E ·
VOLTA? ② FOMOS · À · ALDEIA · QUE · VISITARAM
ONTEM · OS · NOSSOS · AMIGOS. ③ A · CONTA · QUE
PAGUEI (N.B. GU) = O · MÉDICO · QUE (OR · A · QUEM)
CHAMÁMOS. ④ COMPROU · O · LIVRO · DE · QUE
FALAVA. ⑤ EM · PORTUGAL · HÁ · VINHOS · DOS
QUAIS · BEBEMOS · POUCOS. ⑥ OS · OVOS · QUE
NOS · DERAM · ERAM · BONS.

EXE · 11 · B ① O · FATO · QUE · TRAZ (TRAZER = TO · WEAR) O
SEU · PAI · É · NEGRO. ② ACABO · DE · LER
OS · JORNAIS · QUE · ME · ENVIOU. ③ O · PORTEIRO
A · QUEM · CHAMOU · ESTÁ · AQUI. ④ COMPROU
VARIOUS · LIVROS · CUJOS · NOMES · NÃO · CONHEÇO
(CONHECER = TO · KNOW).

EXE · 12 · A ① ESSAS (AQUELAS) LARANJAS · SÃO · MAIS
DOCES · QUE · ESTE · MELÃO ② A · MINHA
MALA · É · O · MAIS · PESADO · NO · COMBOIO.

EXE · 12 · A ③ SUA · IRMÃ · FÊZ · COMPRAS · ONTEM · NO MERCADO. ④ QUERIA · FECHAR · A · JANELA QUE · DAVA · PARA · O · JARDIM. ⑤ O · RELÓGIO DEU · AS · CINCO · ENQUANTO · ESPERAVA · NA · ESTAÇÃO ⑥ ESCOLHA · UM · EMPREGO · MELHOR! ⑦ FAZ MAIS · FRIO · DE · NOITE ⑧ TEMOS · O · QUARTO MAIS · CÓMODO · DO · HOTEL. ⑨ VIRAM · O · HOMEM · MAIS · VELHO · DA · ALDEIA ⑩ ESTAVA A · ÁGUA · MAIS · CÁLIDA · ONTEM.

EXE · 12 · B ① O · SEU · QUARTO · É · MENOS · CÓMODO · QUE O · MEU. ② NÃO · DEI · UM · PASSEIO · AO LONGO · DA · RUA. ③ NO · MERCADO · VENDIAM · AS · MELHORES · LARANJAS. ④ TENHO 18 · ANOS · MAS · MINHA · IRMÃ · É · MAIS · VELHA. ⑤ BEBE · ÁGUA · PURISSIMA.

EXE 13 · A ① NÃO · APANHAREMOS · O · COMBOIO ② NÃO · O · APANHAREMOS. ③ NÃO · BEBEREI A · ÁGUA = BEBÊ-LA-EI. ④ MOSTRAR-NO-LOS-Á ⑤ CONVIDÁ-LA-ÍAMOS. ⑥ SE · ESTÁ · O · AUTOMÓVEL · EM · PANE · TERÁ · DE · BUSCAR · UMA · GARAGEM. ⑦ HÁ · ALGUÉM · AQUI · QUE · FALE · INGLÊS? (FALE = SUBJUNCTIVE = CHAPTER 24). ⑧ QUERERIA · VER UM · CHAPÉU · MAIS · BARATO. ⑨ TOMAREI · ESTE QUARTO. ⑩ QUANTO · LHE · DEVEMOS?

EXE · 13 · B ① FAÇA · O · FAVOR · DE · DIZER-ME · ONDE POSSO · COMPRAR · UNS · BILHETES · POSTAIS?

EXE 13.B ② DESCULPE-ME = HÁ · UM · QUIOSQUE · DE TELEFONE · NO · HOTEL? QUAL · É · O · PORTE · DUMA CARTA · PARA · INGLATERRA? ④ HÁ ALGUMAS · CARTAS · PARA · MIM? ⑤ QUANDO RECEBEU · O · BILHETE · POSTAL · FICOU · ASSOMBRADO.

EXE 14.A ① ENTRE · AS · MUITAS · LINGUAS · QUE · SE · FALAM NO · MUNDO · CONTAM-SE · AS · SEGUINTES = ALEMÃO FRANCÊS · ITALIANO · ÁRABE · GREGO · NORUEGUÊS CHECO · HOLANDÊS · PORTUGUÊS · CHINÊS HÚNGARO · RUSSO · DINAMARQUÊS · INDOSTANO · SUECO ESPANHOL · JAPONÊS · TURCO. ② A · GENTE DEVE · AVIAR-SE. O · COMBOIO · ESTÁ · CHEIO. NÃO · HÁ · NENHUM · LUGAR · VAGO. ③ O · COMBOIO DEMORA-SE · MUITO · PORQUE · HÁ · TANTA · GENTE. ④ JÁ · SE · VAI · EMBORA · O · COMBOIO. ⑤ A · AVÓ E · O · AVÔ · CASARAM-SE · HÁ · MUITO · TEMPO. ⑥ AVISTARAM-SE - PELA · PRIMEIRA · VEZ · EM VIANA · PERTO · DO · RIO. ⑦ FICARAM NOIVOS (NOIVO · E · NOIVA). ISTO · APRAZEU · AOS PARENTES. ⑧ CASARAM-SE · EM · LISBOA E · REGRESSARAM · A · VIANA. ⑨ MORARAM EM · SANTARÉM · PERTO · DAS · SUAS · FAMÍLIAS = O · PAI · A · MÃE · DOIS · TIOS · TRÊS · TIAS · QUATRO · SOBRINHAS · E · UM · SOBRINHO · PEQUENINO. ⑩ NUNCA · SE · ARREPENDERAM · DE · ESCOLHER · UMA CASA · ALI. ⑪ NÃO · SE · CANSAM · DE FALAR · DESSA · CASA.

EXE.14.B ① COMO · SE · CHAMA · A · LINGUA · QUE · SE FALA · EM · FRANÇA? A · LINGUA · CHAMA-SE FRANCÊS. ② QUANDO · SE · CASARAM A · AVÓ · E · O · AVÔ? CASARAM-SE · HÁ · MUITO · TEMPO ③ PORQUE · SE · ALEGRARAM · OS · PARENTES? ALEGRARAM-SE · PORQUE · FICARAM · NOIVOS. ④ PORQUE · É · QUE · A · GENTE · SE · DEVE · AVIAR? PORQUE · O · COMBOIO · ESTÁ · CHEIO. ⑤ PORQUE SE · DEMORA · O · COMBOIO? O · COMBOIO · DEMORA-SE PORQUE · HÁ · TANTA · GENTE. ⑥ ONDE · ESTÃO MEUS · SOBRINHOS? DEVEM · ESTAR · EM · CASA ⑦ O · SR. PRECISA · DE · TER · UM · BILHETE · PARA · O · COMBOIO ⑧ JÁ · HÃO · DE · AVISTAR-SE.

EXE.14.C ENQUANTO · O · MEU · AMIGO · SMITH-SE AFASTAVA · EM · DIRECÇÃO · À · ESTAÇÃO · LANCEI · UMA · VISTA DE · OLHOS · AO · QUE · SE · PASSAVA · À · MINHA · VOLTA. VÁRIOS · GRUPOS · ANIMADOS · SEGUIDOS · DE · EMPREGADOS COM · MALAS · DAVAM-ME · A · ENTENDER · QUE · SE TRATAVA · DE · VIAJANTES · RECÉM-CHEGADOS · E · SUAS FAMÍLIAS. NOTEI · QUE · AS · QUATRO · GRANDES PISTAS · DE · ATERRAGEM · SE · CRUZAVAM · PRECISAMENTE AO · CENTRO · DO · AERÓDROMO. INTERROMPI AS · MINHAS · OBSERVAÇÕES · PORQUE · MINHA · SOBRINHA SE · APROXIMAVA.

EXE.15.A ① CONHECE · O · SENHOR · ESTE · VELHOTE? ② SABIA · QUE · TINHA · COMPRADO (COMPRARA) O QUADRO.

EXE-15·A ③ PORQUE · O · COMPROU?

④ TENHO-LHE · EMPRESTADO · DINHEIRO.

⑤ DEVEMOS · CONHECER · OS · NOSSOS · VIZINHOS.

EXE·15·B ① PARTIRAM · QUANDO · CHEGÁMOS.

② NÃO · CONHECEMOS · OS · HÓSPEDES.

③ TERIA · TOMADO · A · TESOURA.

④ TINHAM · ESPERADO · À · ESQUINA · MAS · NÃO · VIERAM OS · SEUS · AMIGOS.

⑤ SEI · QUE · TRABALHARAM · TODO · O · DIA.

EXE·16·A ① SEM · GOSTARMOS · DA · MÚSICA.

② ENTREI · SEM · ME · VEREM · OS · SENHORES.

③ NOTOU · PASSARMOS. ④ PASSEI · SEM · OS · VER

⑤ PASSEI · SEM · ME · VERDES.

EXE·16·B ① RI · SEM · ME · OUVIREM. ② VIVE · SEM TRABALHAR. ③ NÃO · POSSO · VÊ-LOS.

④ TENHO · BASTANTE · DINHEIRO · PARA · COMPRAR · UM RELÓGIO. ⑤ HÁ · A · PROBABILIDADE DE · SEREM · PUNIDOS. ⑥ ONDE · HÁ · UM · BOM RESTAURANTE? ⑦ TENHO · COMIGO · UNS · EMBRULHOS

⑧ DESEJAMOS (QUEREMOS) DOIS · BELICHES.

⑨ QUERO · MANDA · UMAS · CAMISAS · À · LAVANDARIA.

⑩ ONDE · FICA (É) O · CORREIO · MAIS · PERTO · DAQUI?

EXE·17·A ① AO · ENTRAREM · OS · VIAJANTES (QUANDO · OS VIAJANTES · ENTRARAM) NA · ESTAÇÃO · TINHA · PARTIDO O · COMBOIO. ② ACABAM · DE · CONVIDAR-ME · A · TOMAR · CAFÉ · NA · PRAÇA.

EXE·17·A ③ O · CÃO · COMEÇOU · A · CORRER.
④ LEMBRAR-SE-Á · DE · VISITAR-NOS
⑤ O · VELHOTE · CESSOU · DE · RIR. ⑥ A · DIZER
ISTO · ARREPENDER-NOS-FAMOS ⑦ TENHO
DEIXADO · DE · FUMAR. ⑧ AO · FALARMOS · OS
VIZINHOS · ENTENDERAM. ⑨ O · QUE {ANDA =
ESTA} Á · ESCREVER · SUE · IRMÃO?
⑩ OCUPA-SE · EM · AJUDAR · JORGE · COM · O · SEU · EXERCÍCIO

EXE·17·B ① GOSTA · O · SENHOR · DE · ESTAR · EM · LISBOA?
② OS · VIAJANTES · PRINCIPIARAM · A · SAIR · DO · TÁXI.
③ OBRIGARAM-NA · A · SAIR. ④ ANDAVAM · A ·
BUSCAR · UM · MÉDICO. ⑤ APRENDO · A · FALAR
PORTUGUÊS.

EXE·18·A ① A · BAGAGEM · FOI · TRAZIDA · POR · UM · CARREGADOR
② A · MESA · ESTAVA · COBERTA · DE · LIVROS.
③ PERDEU-SE · TODO · O · SEU · DINHEIRO ④ AS · CASAS
TÃO · GRANDES · NÃO · SE · VENDEM · A · MIÚDE.
⑤ A · MINHA · CARTA · SERÁ · RECEBIDA · AMANHÃ.
⑥ A · NOSSA · CONTA · TINHA · SIDO · PAGADA.
⑦ O · SEU · AMIGO · CHAMAVA-SE · PEDRO. ⑧ OS · NOVOS
VIZINHOS · TINHAM · SIDO · VISITADOS · PELO · MÉDICO.
⑨ NÃO · SE · FAZ · EM · PORTUGAL. ⑩ NOMEARAM-NO
(FOI · NOMEADO) PROFESSOR.

EXE·18·B A · FAMÍLIA · DO · JORGE · AGUIAR · TINHA
CONVIDADO · UNS · AMIGOS · PARA · FESTEJAR · O · ANIVERSÁRIO
DE · SEU · FILHO. DEPOIS · DOS · BRINDES · COSTUMADOS

EXE 18·B REGADOS · A · DELICIOSO · VINHO · DO · PORTO TODOS · SE · LEVANTARAM · E · DIRIGIRAM · PARA · A · SALA · DE VISITAS · ONDE · UMA · ATMOSFERA · AQUECIDA · POR · ELEGANTE FOGÃO · E · UMAS · CADEIRAS · DE · BRAÇOS · CONVIDARAM · A · CAVAQUEIRA · AMENA. O · VENTO · QUE · ASSOBIAVA · FORA LEMBRAVA · A · TODA · A · GENTE · QUE · O · INVERNO · AINDA NÃO · TERMINARA. UMA · CRIADA · NOVA · SERVIU · O CAFÉ · E · ALGUNS · LICORES · E · SAIU · FECHANDO · A · PORTA · DE MANSINHO.

EXE · 19 · A ① NÃO · O · QUERERIA · POR · NENHUM · PREÇO.
② JAMAIS · ME · HEI · DE · ESQUECER · DAQUILO.
③ OS · VELHOTES · NÃO · SE · AVIAM · NUNCA.
④ COMPREI · CARO · ESTE · AUTOMÓVEL · E · TEREI · DE · VENDÊ-LO BARATO. ⑤ QUANDO · CHEGUEI · JÁ · ESTAVAM ACESOS · OS · LUMES.

EXE · 19 · B ① FAZ · FAVOR · DE · FALAR · BAIXO.
② OS · LAVRADORES · TRABALHAM · INDUSTRIOSAMENTE.
③ PAGA-LO-Á · CARO. ④ ELA · SAIU · TRISTEMENTE DO · QUARTO. ⑤ OS · MÓVEIS · ESTAVAM · HÁBIL E · CUIDADOSAMENTE · FEITOS.

EXE · 20 · B ① QUANTO · CUSTOU · A · PENSÃO · NO · GRANDE · HOTEL DO · PARQUE? ① A · PENSÃO · DIÁRIA · NO · GRANDE · HOTEL DO · PARQUE · CUSTA · CENTO · E · VINTE · ESCUDOS.
② EM · QUE · DIA · FOI · APRESENTADA · A · CONTA?
② A · CONTA · FOI · APRESENTADA · A · VINTE · E · QUATRO DE · MARÇO.

EXE. 20. B ③ DE·QUE·GOSTAVA·MAIS·O·SENHOR HÓSPEDE? ③ O·SENHOR·HÓSPEDE·GOSTAVA MAIS·DO·SABONETE. ④ QUANTAS·VEZES COMEU·FRUTA? ④ COMEU·FRUTA·TRÊS·VEZES. ⑤ QUANTAS·VEZES·TOMOU·ELE·UM·CHÁ·SIMPLES? ⑤ TOMOU·UM·CHÁ·SIMPLES·UMA·VEZ. ⑥ EM·QUE·ANO·ESTAMOS·AGORA? ⑥ ESTAMOS·NO ANO·DE 1961 (ETC). ⑦ EM·QUE·MÊS·ESTAMOS HOJE? ⑦ ESTAMOS·NO·MÊS·DE ... ⑧ ONDE·É·QUE·A·UNIDADE·MONETÁRIA·SE·CHAMA CRUZEIRO? ⑧ A·UNIDADE·MONETÁRIA·CHAMA-SE CRUZEIRO·NO·BRASIL. ⑨ QUANTOS·CENTAVOS CONTEM·ESTA·MOEDA? ⑨ UM·CRUZEIRO·CONTÉM CEM·CENTAVOS.

EXE 21. A O·TERCEIRO·DIA (O·DIA·TERCEIRO). FALTAM·VINTE (MINUTOS) PARA·AS·DEZ. ÀS·OITO. ONZE·HORAS·E·MEIA. TRÊS·QUARTOS. TENHO·VINTE·E·CINCO·ANOS. CINCO·DEZASSEIS + AVOS SEIS·HORAS·E·UM·QUARTO. JOÃO·QUINTO.

EXE. 21. B – O·QUE·PENA! E·EU·QUE·TANTO PRECISAVA·DE·DIZER-LHE·UM·RECADO·DA·AUGUSTA. DEIXE-ME·VER·QUE·HORAS·SÃO. SÃO·TRÊS·E·UM QUARTO, JÁ·PASSA. – CREIO·QUE·O·SEU RELÓGIO·NÃO·ESTA·CERTO, SR·RAUL; PELO·MEU·SÃO TRÊS·HORAS·EM·PONTO·E·TENHO·TODA·A·CONFIANÇA NELE. ANDA·MUITO·BEM. – PARECE·QUE·TEM RAZÃO, MINHA·SENHORA, JÁ·ANDAVA·A·DESCONFIAR

EXE 21·B QUE · ESTE · RELÓGIO · SE · ADIANTAVA . PRECISO · DE · MANDÁ-LO · CONCERTAR · AO · RELOJOEIRO - MAS, VOLTANDO · AO · ASSUNTO. SE · TEM · URGÊNCIA EM · FALAR · COM · LAURA . É · MUITO · NATURAL · ENCONTRÁ-LA · ENTRE · AS · QUATRO · MENOS · UM · QUARTO · E · AS QUATRO · E · VINTE · NA · RUA · DO · OURO . É · QUESTÃO DE · LANÇAR · UMA · VISTA · DE · OLHOS · PELAS · OURIVESARIAS · QUE · POR · ALI · HÁ, POIS · ELA · FOI COMPRAR · UMA · PRENDA · PARA · OFERECER · AO · PAI · NO DIA · DOS · ANOS.

EXE · 22·A ① ESTE · RECADO · FOI · MANDADO · POR · MEU IRMÃO. NÃO · PODE · VIR · POR · SER · HOJE · O · DIA · DOS ANOS · DELE. ② ESTE · CLIMA · É · DEMASIADO FRIO · PARA · MIM. ③ SÍLVIO · DESPEDE-SE DE · CAMBRIDGE, NÃO · POR · ESTAR · DOENTE · MAS · POR TER · ASSUNTOS · IMPORTANTES · A · TRATAR. ④ O · MELHOR · DESTES · POEMAS · FOI · ESCRITO · POR · LUÍS DE · CAMÕES. ⑤ O · RELÓGIO · FOI · ROUBADO NA · OURIVESARIA · POR · UM · JOVEM · ALTO · E · DELGADO. ⑥ PELO · FIM · DO · DIA · PEDRO · FOI · CHAMADO · PELO · CAPITÃO DO · NAVIO. ⑦ DEMOS · UM · PASSEIO · PELO JARDIM · QUE · PERTENCIA · AO · AUTOR. ⑧ O · MÉDICO MOSTROU-SE · AGRADÁVEL · PARA · MIM. ⑨ AUTOMÓVEIS · CIRCULAVAM · TODO · O · DIA · PELAS · RUAS · DA CIDADE. ⑩ — POR · ESPANHA! BRADOU. (ELE)

EXE · 22·B NO · ANSWER - MAKE · UP · YOUR · OWN · QUESTIONS, ETC.

EXE. 23 O · VINHO · É · BARATO · NA · FRANÇA. PEDE · A · JUSTIÇA. O · REI · JOÃO. O · VELHO · LUÍS. ESTE · VINHO · CUSTA · 20 A · GARRAFA EM · LISBOA. CAPITAL · DE · PORTUGAL. TAIS · HOMENS. O · ORGULHO · NÃO · BASTA. ESCURECIA · QUANDO CHEGÁMOS. RESULTOU · QUE · PERDEU · TODO · O · SEU DINHEIRO.

EXE 24.A ① DISSE-LHE · QUE · TROUXESSE · AS · LARANJAS · À MESA. ② NÃO · QUISERAM · QUE · O · CAVALO · FICASSE · NO · CAMPO. ③ QUANDO ELE · FOR · PARA · LISBOA · IREI · COM · ELE.
④ NINGUÉM · HÁ · QUE · NÃO · SE · ENGANE · ÀS · VEZES.
⑤ NÃO · HÁ · NADA · QUE · NOS · POSSA · SALVAR.
⑥ DUVIDO · QUE · HOJE · TENHA · VISTO · TAL · COISA.

EXE. 24.B ① É · PENA · QUE · O · RAPAZ · PERCA · O · SEU · TEMPO.
② DEU-NOS · DINHEIRO · PARA · QUE · FÔSSEMOS · DE · COMBOIO.
③ NÃO · RESPONDEU · AO · NOSSO · PEDIDO · PARA · QUE · NOS DESSEM · MAIS · DE · COMER. ④ PRECISAVAM DE · UMA · MULHER · QUE · SOUBESSE · A · DACTILOGRAFIA.
⑤ PROIBI · QUE · MEU · FILHO · COMPRASSE · TAL · AUTOMÓVEL.
⑥ DECORRERAM · DIAS · SEM · QUE · TOCASSEM · MAIS · NO · ASSUNTO.

EXE. 25.A ① ENTREMOS · NO · QUARTO. VEJAMOS · O · QUE · ESTÁ ALI. ② DIGA-NOS · O · QUE · HÁ · DETRÁS DAQUELA · PORTA. ③ SERIA · PENA · SE NÃO · ENTENDESSE. ④ NÃO · ABRA(M) · AS JANELAS! ⑤ TALVEZ · O · IRMÃO · DELA · RECUSASSE · IR

EXE. 25. A ⑥ (ELA) RIU · COMO · SE · SE · ALEGRASSE.

EXE. 25. B ① SE · ESTIVESSE · EM · LISBOA (EU) VISITARIA · SINTRA. ② ESTÁ · CLARO · QUE · NÃO ESTEVE · NUNCA · EM · PORTUGAL. ③ É · PRECISO QUE · NINGUÉM · SAIBA · O · SEU · NOME. ④ TALVEZ NESTES · OITO · OU · DEZ · DIAS · ESTEJA · DE · VOLTA. ⑤ DESCULPE-ME · SENHOR.

EXE. 26. A ① TENDO · DITO · ALGUMAS · PALAVRAS · SEGUIRAM LENDO. ② A · CANCELA · FECHADA · E · AS · ÁRVORES · VERDES · LIVRAVAM · O · LUGAR (SÍTIO) DE · BARULHO ③ DEIXANDO · A · CASA · AMBOS · ANDARAM · PELA · AVENIDA · ATÉ À · ESTRADA (RUA). ④ CARLOS · ESTAVA SENTADO · NO · JARDIM · FUMANDO · UM · CIGARRO · E · LENDO FOLHAS · CAÍDAS. ⑤ ESCREVEU "PAGO" NA · CONTA. ⑥ VENDO · A · PORTA · ABERTA · ENTROU. ⑦ A · RAPARIGA ENTREGOU · O · RECADO. ⑧ VIMOS · APROXIMAR-SE O · MÉDICO. ⑨ FIQUE · O · SR. SABENDO QUE · O · PROFESSOR · NÃO · ESTÁ · DOENTE. ⑩ CONTINUEI · TRABALHANDO · ATÉ · QUE · CHEGASSEM · OS · PAIS

EXE. 26. B NESTA · ALTURA · OUVIU-SE · UM · TOQUE · DE CAMPAINHA. ERAM · MEUS · PAIS · QUE · CHEGAVAM.

– APRESENTO-LHES · O · MEU · VELHO · AMIGO · SMITH.

– MUITO · PRAZER · EM · CONHECER · V. EXAS.

– O · PRAZER · É · TODO · NOSSO; O · SENHOR · SMITH · TEM SIDO · TÃO · FALADO · CÁ · EM · CASA · QUE · QUASE · O · CONSIDERAMOS · COMO · FAMÍLIA. NÃO · É · ASSIM, MARIA?

EXE 26·B — É·CLARO·QUE·SIM- MEU·FILHO·É·NA REALIDADE·MUITO·SEU·AMIGO·E·NÃO·DESCANSOU ENQUANTO·O·NÃO·CONVIDOU·A·VIR·CÁ·PASSAR·AS·FÉRIAS. ENTÃO·QUAIS·SÃO·AS·SUAS·PRIMEIRAS·IMPRESSÕES? GOSTA·DO·AMBIENTE? — NÃO·PODIA·DESEJAR MELHOR·MINHA·SENHORA; ISTO·É·NA·REALIDADE·UM ENCANTO; É·O·TAL "JARDIM·DA·EUROPA·À·BEIRAMAR PLANTADO" DE·QUE·FALA·O·POETA. — OLHE, MÃEZINHA, TEMOS·ESTADO·A·FAZER·VÁRIOS·PROJECTOS DE·PASSEIOS. — ENTÃO·NÃO·DEIXEM·DE IR·AO·ESTÁDIO·NACIONAL. — BOA·IDEIA, SERÁ·ESSE·O·PRIMEIRO·SÍTIO·A·VISITAR.

— FAÇAM·FAVOR·DE·PASSAR·PARA·ESTA·SALA; JÁ·VÃO SENDO·HORAS·DE·JANTAR. — DE·FACTO, MINHA·SENHORA, JÁ·ESTOU·COM·UM·CERTO·APETITE.

— ISSO·É·QUE·É·BOM. VAMOS·LÁ·ENTÃO.

EXE·27·A LISBOA, 7·DE·DEZEMBRO·DE 1969

ILLMOS. SNRS.
CASTANHEIRA & AZEVEDO
AV. ALMIRANTE·REIS, 1001
LUANDA (ANGOLA)

PREZADOS. SNRS.

ACUSAMOS·A·RECEPÇÃO·DE·V/ESTIMADA·CARTA·DE ONTEM·DA·QUAL·RETIRÁMOS·O·CHEQUE·NO. 102-B·AO·BANCO NACIONAL·ULTRAMARINO·NA·IMPORTÂNCIA·DE·ESC 11.274 PARA·LIQUIDAÇÃO·DA N/FACTURA·NO. 455·QUE·AGRADECEMOS APROVEITAMOS·A·OPORTUNIDADE·PARA·EM·SEPARADO. ENVIAR·A·V. SAS. AMOSTRAS·DE·TECIDOS·DE·LÃ·QUE ACTUALMENTE·FABRICAMOS·E·CUJOS·PREÇOS·SÃO·OS

EXE 27·A CONSTANTES · DOS · INCLUSOS · CATÁLOGOS E · GOZAM · DOS · HABITUAIS · DESCONTOS.

A · QUALIDADE · DOS · N/ARTIGOS · É · ESCOLHIDA, E · ESTAMOS CERTOS · QUE · NENHUMA · OUTRA · FÁBRICA · PODE · CONNOSCO COMPETIR, TANTO · EM · PREÇO · COMO · EM · QUALIDADE; POR · ESTE · MOTIVO · ESPERAMOS · QUE · V. SRAS · SE · DIGNEM DAR-NOS · AS · SUAS · ORDENS · QUE · SERÃO · RAPIDAMENTE EXECUTADAS.

COM · MUITA · CONSIDERAÇÃO, SUBSCREVEMO-NOS

DE. V. SAS
ATTOS. MT. VENDRS
BASTO · E · PINHEIRO · LTDA.

EXE 27·B QUERIDO · DUARTE · AQUI · ESTOU · A · CUMPRIR · O · PROMETIDO · DEPOIS · DE · UMA · MAGNÍFICA · VIAGEM · A · QUE DADAS · AS · ACTUAIS · DIFICULDADES · DE · TRANSPORTE, DEVO COM · MAIS · PROPRIEDADE, CHAMAR · PASSEIO.

A · VIDA · QUE · POR · AQUI · LEVO · É · COMO · DEVES · CALCULAR UMA · VIDA · SANTA = COMER · PASSEAR · E · DORMIR. PORTANTO · E · À · FALTA · DE · MELHOR · ASSUNTO · VOU · PROCURAR DESCREVER · EM · TRAÇOS · LARGOS · O · LUGAR · ONDE · ME ENCONTRO · A · PASSAR · AS · FÉRIAS · E · COM · O · POUCO · QUE · ATÉ AQUI · OBSERVEI · A · MANEIRA · DE · SER · DOS · SEUS · HABITANTES

O · SOBRAL · É · UM · LUGAREJO · DISTANTE · DA · VILA DA · LOURINHÃ · UNS · CINCO · QUILÓMETROS. HÁ, COMO EM · TODOS · OS · LUGARES · HABITADOS · DO · NOSSO TERRITÓRIO · A · INEVITÁVEL · IGREJA · DOIS · OU · TRÊS SOLARES · FEUDAIS · E · O · RESTO · SÃO · MEIA · CENTENA DE · CASITAS · BRANCAS · E · TOSCAS. A · ILUMINAÇÃO USADA · É · OU · A · PETRÓLEO · OU · A · AZEITE.

EXE 27.B ALÉM · DOS · CAMINHOS · TAMBÉM · TOSCOS NÃO · SE · ENCONTRA · UM · PALMO · DE · TERRA · POR CULTIVAR. RESTAM · QUANDO · MUITO · UNS · DOIS · OU TRÊS · PEQUENOS · PINHAIS. OS · SEUS HABITANTES · SÃO · GENTE · HUMILDE · E · TRABALHADORA; DEVOTOS · FERVEROSOS; AUTÊNTICOS · ESCRAVOS · DA TERRA. AINDA · MAL · ROMPE · O · SOL · JÁ · ELES · VÃO · A CAMINHO · DAS · SUAS · FAZENDAS · ONDE · COM · CURTOS INTERVALOS · PARA · TOMAREM · AS · SUAS · REFEIÇÕES SE · CONSERVAM · ATÉ · AO · PÔR · DO · SOL.

A · VIDA · RESUME-SE · NISTO = TRABALHAR · SEMPRE COMER · QUANDO · HÁ · E · DESCANSAR · O · INDISPENSÁVEL.

O · TRADICIONAL · DIA · DE · DESCANSO · É · O · DOMINGO; DE · MANHÃ · VÃO · À · MISSA · E · O · RESTO · DA · TARDE · PASSAM-NO · NAS · ADEGAS · A · JOGAR · ÀS · CARTAS · OU · AO CHINQUILHO · ÚNICOS · DIVERTIMENTOS · QUE · CONHECEM.

FAZ · IMPRESSÃO · CONFESSO · VERIFICAR · QUE SENDO · ESTA · POBRE · GENTE · A · MOLA · REAL · DO MUNDO · VIVA · TÃO · ABANDONADA.

ATÉ · À · VISTA · E · UM · ABRAÇO
DO · TEU.
SINCERO · AMIGO.
TOMÁS.

PART - 3 - OF · BOOK = (5) · READING · PASSAGES (PAGES 152→160)
ADVANCED, AND · NO ANSWER · KEY · IN · BOOK
PAPER · BACK - 1977

1 – BRASIL
2 – UM · IDÍLIO
3 – UM · ENCONTRO
4 – ARRIVAL · IN · LISBON
5 – ALGUNS · ESCRITORES · PORTUGUESES

PASSAGE - 1 - BRASIL

DENTRE OS PAÍSES A QUEM O FIM DESTA GUERRA RESERVA UM LARGO FUTURO DESTACA-SE O BRASIL A MAIOR NAÇÃO SUL AMERICANA – E TÃO GRANDE QUE CONFINA COM NADA MENOS QUE DEZ NACIONALIDADES. DESCOBERTO EM 1500 (MIL E QUINHENTOS) PELO NAVEGADOR PORTUGUÊS PEDRO ÁLVARES CABRAL A SUA COLONIZAÇÃO INICIOU-SE LOGO A SEGUIR. A FERTILIDADE DO SOLO E O ESPÍRITO DE INICIATIVA E SACRIFÍCIO DOS PORTUGUESES TRANSFORMARAM O NADA QUE AQUILO ERA NA MARAVILHA QUE HOJE É. OS SEUS RECURSOS NATURAIS EM GRANDE PARTE POR EXPLORAR DADA A IMENSA SUPERFÍCIE DE SOLO QUE O PAÍS OCUPA HÃO-DE POR CERTO GARANTIR AO BRASIL UM PORVIR PRÓSPERO SOB TODOS OS ASPECTOS. A SUA POPULAÇÃO ORÇA POR UNS QUARENTA E CINCO MILHÕES DE HABITANTES MAS NÃO É DIFÍCIL ANTEVER O DIA EM QUE ELA ATINGIRÁ OS CEM OU MAIS POIS QUE O DESENVOLVIMENTO QUE ESTA NAÇÃO VEM SOFRENDO NOS ÚLTIMOS ANOS PERMITE-NOS AFOITAMENTE FAZER TAIS PREVISÕES. A LÍNGUA É EVIDENTEMENTE A PORTUGUESA E JÁ HOJE MUITA GENTE SE DEDICA À SUA APRENDIZAGEM NÃO SÓ POR SE SABER QUE POR SEU INTERMÉDIO PODE UMA PESSOA PÔR-SE EM CONTACTO COM UMA LITERATURA RIQUÍSSIMA MAS AINDA PORQUE SE ANTEVÊ O PAPEL ECONÓMICO QUE O BRASIL DESEMPENHARÁ NO MUNDO. OS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA DESCOBRIRAM HÁ MUITO O VALOR DO SEU RIVAL DO SUL E POR ISSO

INTENSIFICARAM O ESTUDO DA LÍNGUA PORTUGUESA A
TAL PONTO QUE A GRANDE MAIORIA DAS SUAS
UNIVERSIDADES ADOPTOU O PORTUGUÊS COMO DISCIPLINA.
O MESMO FIZERAM TODOS OS OUTROS PAÍSES DA
AMÉRICA EMBORA NÃO COM TANTA INTENSIDADE.
PRODUÇÕES PRINCIPAIS? O CAFÉ EM PRIMEIRO LUGAR
POIS É TÃO ABUNDANTE QUE SÓ O BRASIL FORNECE
METADE DA PRODUÇÃO MUNDIAL. VÊM A SEGUIR.
ENTRE OUTROS O ALGODÃO A CANA DE AÇÚCAR E O
GADO. HÁ TAMBEM TODA A ESPÉCIE DE
MINÉRIOS E SE O PETRÓLEO NÃO CONSTITUI HOJE UMA
GRANDE RIQUEZA NACIONAL É PORQUE GRANDES OBSTÁCULOS
SE TÊM LEVANTADO A IMPEDI-LO. MAS TODOS SERÃO
DESTRUÍDOS NA ALTURA EM QUE OS BRASILEIROS SE
RESOLVEREM DEFINITIVAMENTE A AVANÇAR. SOB O
ASPECTO TURÍSTICO HÁ UM SEM-NÚMERO DE MONUMENTOS
PRAIAS PISCINAS CAMPOS ONDE TODA A VARIEDADE DE
DESPORTOS É PRATICADA E ENFIM O SERTÃO A
SELVA IMENSA A ABRIR OS BRAÇOS AO EXPLORADOR
NUMA TENTAÇÃO. DIZ-SE QUE DENTRE OS MAIS
BELOS PANORAMAS QUE A OLHOS HUMANOS É DADO
CONTEMPLAR SE DESTACA A FORMOSA BAÍA DO RIO
DE JANEIRO CAPITAL DO BRASIL CONSIDERADA UMA
DAS MAIS BELAS CIDADES DO MUNDO E CÉLEBRE
PARTICULARMENTE PELOS SEUS FAMOSOS CARNAVAIS
CHEIOS DE LUXO VIDA ENTUSIASMO E LOUCURA.
VÁ LÁ O ESTRANGEIRO E TRARÁ CONSIGO RECORDAÇÕES
INOLVIDÁVEIS.

ENQUANTO · AS · FACILIDADES · DE · TRANSPORTE · QUE · O · NOVO · MUNDO · NOS · PROMETE · NÃO · FOREM · UM FACTO · PODE · O · INGLÊS · QUE · RESOLVE · VISITAR · AQUELE PAÍS · APROVEITAR · VÁRIAS · CARREIRAS · DE · NAVEGAÇÃO SENDO · A · PRINCIPAL · A · R.M.S. QUE · DESDE 1850 (MIL · OITOCENTOS · E · CINQUENTA) ESTABELECE · A · LIGAÇÃO · ENTRE · A · INGLATERRA (PARTINDO · DE · SOUTHAMPTON) E · OS · CATORZE · MAIS · CATEGORIZADOS PORTOS · BRASILEIROS. ALÉM · DISSO · TEM · À · SUA DISPOSIÇÃO · NA · EUROPA · OUTRAS · COMPANHIAS · DE NAVEGAÇÃO · DESTACANDO-SE · AS · ITALIANAS · PORTUGUESAS E · ALEMÃS. OS · MAIS · IMPORTANTES · CENTROS POPULACIONAIS · SÃO · ALÉM · DA · CAPITAL · SÃO · PAULO · BAÍA · RECIFE · E · BELÉM. DOS · CURSOS · DE · ÁGUA (RIOS) É · DIGNO · DE · CITAÇÃO · O · AMAZONAS · COM · 5,000 (CINCO · MIL) QUILÓMETROS · DE · EXTENSÃO · E · 160 (CENTO · E · SESSENTA) DE · LARGURA · MÁXIMA · NA · FOZ.

PASSAGE -2- UM · IDÍLIO

ERA · NO · VERÃO.
O · CÉU · QUASE · BRANCO; UM · SOL · ESBRASEANTE · A · RECOZER · A · TERRA. AS · PASTAGENS · QUEIMADAS · AS FONTES · SECAS · OS · RIBEIROS · SEM · ÁGUA.
AS · CIGARRAS · CANTAVAM. A · ROSA · ARRANJOU A · CESTA · COM · O · JANTAR · DO · MARIDO · E · ENTREGOU-A À · ANITAS · À · FILHA · RECOMENDANDO-LHE · QUE · O FOSSE · LEVAR · À · VÁRZEA · ONDE · ANDAVA · A · LAVOURA.
TOMA · CUIDADO! — RECOMENDOU · ELA — OLHA · LÁ · NÃO

SAIAS DO CAMINHO. E ENQUANTO A RAPARIGA SE AFASTAVA. ROSA VOLTOU-SE PARA A VIZINHA A MULHER DO GUARDA QUE COSTURAVA SENTADA NO DEGRAU DA PORTA. AS CIGARRAS CANTAVAM.

OBEDIENTE ÀS RECOMENDAÇÕES DA MÃE ANITAS SEGUIA PELO CAMINHO ARRASTANDO OS PÉS. AO PRINCIPIO IA A PENSAR NO PAI NO JANTAR QUE LHE LEVAVA; ERA PRECISO IR DEPRESSA CHEGAR CEDO. DEPOIS FORAM-LHE ACUDINDO OUTRAS IDÉIAS. DE REPENTE LEVANTOU-SE UMA PERDIZ QUE FUGIA SOLTANDO UM GRITO. COM OS OLHOS BRILHANTES ANITAS DESATOU A CORRER NA DIRECÇÃO QUE A PERDIZ TOMARA. É UM PERDIGÃO! EXCLAMOU ELA RADIANTE — SE EU O APANHO! OUVIA AO LONGE O TILINTAR COMPASSADO DE GUIZALHEIRAS. VIU UM HOMEM COM TRÊS MACHOS. CANTAVA UMA CANTIGA MUITO VELHA QUE ANITAS SABIA DESDE PEQUENA:

Ó MINHA BELA MENINA
HOJE SIM AMANHÃ NÃO...

ANITAS LEVANTOU-SE DE UM SALTO E RESPONDEU:

HOJE ME TIRAM A VIDA
AMANHÃ O CORAÇÃO.

TINHA UMA VOZ FRESCA E PURA MUITO ALTA AFINADA COMO A DE UMA TOUTINEGRA. — BONS DIAS — DISSE ELE TOCANDO COM OS DEDOS NA BORDA DO CHAPÉU. SABE-ME DIZER SE HÁ POR AQUI ALGUMA FONTE?

PASSAGE - 3 - UM · ENCONTRO DOIS · AMIGOS · QUE · JÁ · HÁ MUITO · TEMPO · SE · NÃO · VIAM · ENCONTRAM-SE NA · ESTAÇÃO · DE · S. BENTO · NO · PORTO · AMBOS · A CAMINHO · DO · COMBOIO.

ALFREDO. — OLÁ · MÁRIO · TU · POR · AQUI?

MÁRIO. — ENTÃO, COMO · VAI · ESSA · SAÚDE? HÁ · TANTO TEMPO · QUE · NÃO · TE · VEJO.

A — TEMOS · QUE · NOS · APRESSAR, SENÃO · NÃO APANHAMOS · O · COMBOIO. QUERES · QUE · TE · AJUDE?

M — NÃO, OBRIGADO · BEM · TE · BASTAM · ESSAS DUAS · MALAS · QUE · AÍ · LEVAS.

A — ESTA · CARRUAGEM · ESTÁ · À · CUNHA, VAI · VER · SE DESCOBRES · DOIS · LUGARES · VAGOS.

M — CÁ · ESTÁ · UM · COMPARTIMENTO · ABSOLUTAMENTE SEM · NINGUÉM. VAMOS · ARRUMAR · AS · NOSSAS · COISAS ANTES · DE · MAIS · NADA · PARA · DEPOIS · PODERMOS · DAR · À LINGUA · UM · BOCADO.

A — PRONTO · ESTÁ · TUDO · ARRUMADO. É · MELHOR FICARMOS · AQUI · AO · PÉ · DA · JANELA; SEMPRE · SE VAI · OBSERVANDO · A · PAISAGEM.

M — MUITO · BEM. ORA · ENTÃO · CONTA-ME · LÁ · O · QUE É · FEITO · DE · TI · RAPAZ. NUNCA · DÁS · NOTICIAS · TUAS A · NINGUÉM · DE · MODO · QUE · NÃO · SE · SABE · SE · ÉS VIVO · OU · MORTO.

A — CONCORDO · CONTIGO · TENHO · DE · ME · MODIFICAR E · DAQUI · PARA · O · FUTURO · SEREI · MAIS · PONTUAL NO · QUE · RESPEITA · A · CORRESPONDÊNCIA.

M —— BEM · VAMOS · LÁ · SABER · ANTES · DE · MAIS NADA · PARA · ONDE · É · A · IDA.

A —— VOU · A · RÉGUA · TRATAR · DUNS · NEGOCIOS · DE VINHOS; COMPREI · BILHETE · DE · IDA · E · VOLTA · E · TENCIONO · REGRESSAR · DEPOIS · DE · AMANHÃ · AO · PORTO E · TU?

M —— OLHA · EU · VOU · MAIS · ACIMA · VOU · AO · VIDAGO PASSAR · UMA · TEMPORADA · EM · CASA · DO · MANUEL · E APROVEITO · A · OCASIÃO · PARA · FAZER · UMA · CURA · DE ÁGUAS.

A —— AH! VAIS · VER · O · MANUEL? QUE · É · FEITO DELE? QUE · APAREÇA · MAIS · VEZES; DESDE · QUE SE · CASOU · NUNCA · MAIS · SAIU · DA · TERRA.

M —— OLHA · SERÁ · MELHOR · ABRIR · A · JANELA; ESTOU A · SENTIR · MUITO · CALOR. ISSO · OBRIGADO.

A —— LIVRA! O · TEMPO · VOA! JÁ · VAMOS · PARA LÁ · DE · ERMEZINDE. LÁ · ESTÁ · O · RIO · DOURO.

M —— É · VERDADE · LÁ · ESTÁ · ELE. E · QUE LINDAS · QUE · SÃO · AS · MARGENS! NUNCA · ME · CANSO DE · GOZAR · ESTA · VISTA · QUE · É · DEFACTO · SURPREENDENTE

A —— NEM · EU · EMBORA · PREFIRA · A · PAISAGEM TRASMONTANA · QUE · ESTÁ · MAIS · DE · ACORDO · COM · O MEU · TEMPERAMENTO · DE · HOMEM · NASCIDO · ENTRE · MONTANHAS.

M —— QUE · TERRA · É · AQUELA · ALÉM?

A —— AH! AQUILO · É · O · MOLEDO · MAS · AINDA · NOS · LEVA · UM · BOM · BOCADO · A · CHEGAR · LÁ; REPARA QUE · ESTA · LINHA · É · CHEIA · DE · CURVAS.

M ——— É · VERDADE! AGORA · ME · LEMBRO · QUE JÁ · TIVE · DE · ALI · PASSAR · UMA · NOITE · HÁ · SEIS. ANOS.

A ——— BOA · GENTE? SIM · MUITO · BOA · COMO·TODA A · GENTE · DA · REGIÃO.

M ——— QUE · ESTAÇÃO · É · ESTA · AGORA? O·COMBOIO ESTÁ-SE · A · DEMORAR · MAIS · DO · QUE · O · COSTUME.

A ——— ISTO · AQUI · É · GODIM. AH! BEM · ME PARECIA ; CHEGA · AQUI · À · JANELA · E · VERÁS · A GRANDE · QUANTIDADE · DE · GENTE · QUE · AÍ · VEM! FOI · HOJE · O · DIA · DA · ROMARIA · ANUAL.

PASSAGE · 4 · ARRIVAL · IN · LISBON

——— POIS · NÃO · JÁ · CONHECES · O · PRINCIPAL · QUE · É A · LÍNGUA.

——— E · A · PROPÓSITO = QUE · É · AQUILO · LÁ · EM · BAIXO MESMO · AO · FUNDO · DESTA · AVENIDA?

——— AH! AQUILO · É · O · CAMPO · GRANDE.

——— O · TAL · SÍTIO · ONDE · ESTÁ · A · PRAÇA · DE · TOUROS?

——— NÃO · ISSO · É · NO · CAMPO · PEQUENO · QUE · FICA · LOGO A · SEGUIR.

——— CÁ · ESTAMOS · NÓS. PALAVRA · QUE · ESTOU ENCANTADO! QUE · LINDO · E · CONVIDATIVO · ARVOREDO! O · MELHOR · É · TOMARMOS · PELO · CAMINHO · DO · CENTRO.

——— ESTÁ · MUITO · BEM · VAMOS · LÁ. OLHA · À · TUA FRENTE · AGORA · QUE · DIZES?

——— REFERES-TE · AO · LAGO · NÃO? SIM · SENHOR · ATÉ

ME · ESTÁ · A · APETECER · REMAR · UM · BOCADO.
QUALQUER · DIA · VOLTAREMOS · CÁ · COM · MAIS · VAGAR
É · PREFERÍVEL.

——— CONCORDO; ENTRETANTO · VEM · VER · AQUELA ESTÁTUA · QUE · SIMBOLIZA · A · GUERRA · PENINSULAR.

——— É · REALMENTE · UMA · AUTÊNTICA · MARAVILHA · E · ATÉ CERTO · PONTO · ESTÁ · LIGADA · À · HISTÓRIA · DE · INGLATERRA POIS · SEGUNDO · CREIO · FOI · NESTA · ALTURA · QUE · WELLINGTON ESTEVE · EM · PORTUGAL · CONTRIBUINDO · EM · GRANDE · PARTE PARA · A · DERROTA · DE · NAPOLEÃO. QUE · TAIS · OS · MEUS CONHECIMENTOS · DE · HISTÓRIA?

——— BRAVO! GOSTO · DISSO. PELO · VISTO · NÃO · PRECISARÁS DE · MUITAS · EXPLICAÇÕES · EM · LISBOA · A · RESPEITO · DE · MONUMENTOS.

——— É · CLARO · QUE · NÃO; ATÉ · SOU · CAPAZ · DE · TE · CITAR JÁ · OS · PRINCIPAIS · QUERES?

——— VALEU! ENTRETANTO · OLHA · ALI · PARA · A · ESQUERDA.

——— AH! LÁ · ESTÁ · A · PRAÇA · DE · TOUROS! É UM · GRANDE · EDIFÍCIO · NA · VERDADE · E · QUASE · ME · FAZ LEMBRAR · O · ESTILO · ÁRABE. OUTRA · COISA! QUE AVENIDA · É · ESTA · EM · QUE · VAMOS?

——— É · A · AVENIDA · DA · REPÚBLICA · QUE · TERMINA · LÁ EM · CIMA · NA · PRAÇA · DUQUE · DE · SALDANHA · CUJA · ESTÁTUA SE · ERGUE · JUSTAMENTE · AO · CENTRO. MAS · VOLTANDO "À · VACA · FRIA" COMO · DIZ · O · NOSSO · POVO · VAMOS · LÁ SABER · QUAIS · SÃO · OS · NOSSOS · PRINCIPAIS · MONUMENTOS?

——— TU · PENSAS · QUE · NÃO · SEI? OUVE · LÁ · ENTÃO =

"MARQUÊS · DE · POMBAL" AO · CIMO · DA · AVENIDA · DA LIBERDADE, "RESTAURADORES" AO · FUNDO ; "DUQUE DE · TERCEIRA" PERTO · DO · CAIS · DO · SODRÉ ; "D. JOSÉ I" NO · TERREIRO · DO · PAGO · E · "AFONSO · DE · ALBUQUERQUE" NA · JUNQUEIRA.

——— ESTOU · ADMIRADO · COM · OS · TEUS · CONHECIMENTOS RAPAZ. OS · MEUS · PARABÉNS. E · JÁ · AGORA · VOLTEMOS À · ESQUERDA · E · DÊMOS · UMA · SALTADA · A · MINHA · CASA.

——— É · VERDADE · CÁ · ESTÁ · A · AVENIDA · BARBOSA · DU BOCAGE. O · NÚMERO · É · QUE · ME · NÃO · LEMBRA.

——— 37 · SEM · TIRAR · MEM · PÔR · E · CÁ · ESTAMOS · NÓS. DEIXA-ME · TOCAR · À · CAMPAINHA. AÍ · VEM · A · CRIADA. ORA · ENTRA · LÁ. AQUI · TENS · O · BENGALEIRO · ONDE · PODES COLOCAR · O · CHAPÉU · E · A · GABARDINE. ALI · À · DIREITA · É O · TEU · QUARTO · A · PORTA · A · SEGUIR · É · A · CASA · DE · BANHO E · AO · FUNDO · DESTE · CORREDOR · TEMOS · DUM · LADO · A · SALA DE · VISITAS · E · DO · OUTRO · A · DE · JANTAR. PARA · JÁ · VEM VER · O · TEU · QUARTO.

——— AGRADA-ME · RAPAZ · É · AMPLO · E · AREJADO · COMO EU · GOSTO. BEM · ENTÃO · ESPERA-ME · NA · SALA · DE VISITAS · ENQUANTO · VOU · TOMAR · UM · BANHO · E · MUDAR · DE ROUPA.

——— PRONTO · FICA · À · TUA · VONTADE. SE · PRECISARES DE · QUALQUER · COISA · TOCA · A · CAMPAÍNHA.

PASSAGE ·5· ALGUNS ·ESCRITORES ·PORTUGUESES

ESTUDAR · UMA · LINGUA · ESTRANGEIRA · NÃO ·É · MAIS NEM · MENOS · QUE · UMA · TENTATIVA · PARA · A · COMPREENSÃO DO · TEMPERAMENTO · NATUREZA · INDOLE · OU · PSICOLOGIA · DO POVO · QUE · A · FALA. E · QUANTO · MAIS · PROFUNDO · FOR · O CONTACTO · QUE · TIVERMOS · COM · ESSA · LÍNGUA · TANTO · MELHOR PODEMOS · COMPREENDER · TODA · A · DIVERSIDADE · DE · REACÇÕES E · SENTIMENTOS · QUE · CARACTERIZAM · OS · QUE · DELA · SE UTILIZAM · DESDE · QUE · NASCERAM. NUMA · LITERATURA COMO · A · PORTUGUESA · RICA · ANTIGA · E · FECUNDA · COMO POUCAS · PODE · O · ESTRANGEIRO · SE · O · TEMPO · LHE · SOBEJAR E · CASO · TENHA · INTERESSE · NISSO · ANALISAR · AS · VÁRIAS "METAMORFOSES" QUE · O · CARÁCTER · DOS · PORTUGUESES · A · SUA CIÊNCIA · E · LÍNGUA · TÊM · SOFRIDO · ATRAVÉS · DOS · SÉCULOS. QUEREMOS · CRER · QUE · SERIA · UMA · TAREFA · NÃO · DIREMOS FÁCIL · MAS · PELO · MENOS · CHEIA · DE · CURIOSOS · IMPREVISTOS.

MAS · SE · O · LEITOR · PRECISA · APENAS · DE · UM · GUIA · QUE O · CONDUZA · AO · QUE · DE · MELHOR · HÁ · NA · LITERATURA PORTUGUESA · TENTAREMOS · DAR-LHE · UMAS · LEVES · INDICAÇÕES GERAIS. EVIDENTEMENTE · QUE · EM · TUDO · SE · QUERE ORDEM · E · CERTAMENTE · ALGUNS · ESCRITORES · NÃO · PODERÃO SER · COMPREENDIDOS · SEM · UM · RAZOÁVEL · CONHECIMENTO DA · LINGUA.

CAMÕES · NO · SEU · DUPLO · ASPECTO · ÉPICO · E · LÍRICO · É · UM POETA · CUJO · NOME · TODO · O · LUSÓFILO · DEVE · CONHECER · E NÃO · SÓ · O · NOME · É · CLARO · MAS · PRINCIPALMENTE · A OBRA. É · O · MAIOR · ÉPICO · PORTUGUÊS · E · O · SEU · POEMA

IMORTAL "OS · LUSÍADAS" · OCUPA · NA · NOSSA · LITERATURA O · MESMO · LUGAR · QUE · A · BÍBLIA · EM · MATÉRIA · DE RELIGIÃO. É · UMA · ESPÉCIE · DE · LIVRO · SANTO · ONDE EM · VERSOS · INCOMPARÁVEIS · O · SEU · ESTRO · FULGURANTE TRAÇA · A · HISTÓRIA · DE · PORTUGAL · ATÉ · À · DATA. SE ALGUM · PORTUGUÊS · DUVIDAR · UM · DIA · DOS · DESTINOS · DA NACIONALIDADE · O · SEU · MELHOR · AMIGO · COM · CERTEZA LHE · COLOCARÁ · NA · MESINHA · DE · CABECEIRA · O · POEMA NACIONAL! NO · DIA · SEGUINTE · JÁ · É · OUTRO · HOMEM!

JULIO · DINIZ · TÃO · PORTUGUÊS · TÃO · SIMPLES · É · INFALÍVEL · QUE · CAPTARÁ · A · ATENÇÃO · DO · LEITOR · E · PARTICULARMENTE · DA · LEITORA · ESTRANGEIRA. AS · SUAS OBRAS · PORQUE · MORREU · BASTANTE · NOVO - MOSTRAM-NOS A · VIDA · POR · UM · PRISMA · IDEAL. DIÁLOGOS · VARIADOS DESCRIÇÕES · ANIMADAS · MANTÊM · CONSTANTE · O · BOMHUMOR E · CURIOSIDADE · DO · LEITOR · PELA · SEQUÊNCIA · DA · ACÇÃO.

CAMILO · CASTELO · BRANCO É · O · ROMÂNTICO · POR EXCELÊNCIA. A · SUA · OBRA · É · VASTÍSSIMA · E · RIQUÍSSIMA · DE · VOCABULÁRIO. NOS · SEUS · LIVROS · ESTÁ IMPRESSA · TODA · A · SENSIBILIDADE · E - SENTIMENTALISMO NACIONAIS · EXACERBADOS · AO · MÁXIMO · PELO · AMBIENTE DA · ÉPOCA. A · SUA · COROA · DE · GLÓRIA · É · O · AMOR · DE PERDIÇÃO. PARA · O · LEITOR · ERUDITO · COM ADIANTADOS · CONHECIMENTOS · LITERÁRIOS · E · HUMANOS ESTÁ · MARAVILHOSAMENTE · INDICADO EÇA · DE · QUEIROZ A · SUBTILEZA · O · ESPÍRITO · CRÍTICO · A · BELEZA · DE EXPRESSÃO · ENFIM · A · ARTE · EM · LITERATURA. O INGLÊS · QUE · CONHEÇA · BEM · DICKENS · HÁ-DE · ENCONTRAR

MUITOS · PONTOS · DE · SEMELHANÇA · ENTRE · AMBOS. SEM · DÚVIDA · QUE · EÇA · DE · QUEIROZ · É · MAIS · FINO MAIS · MORDAZ · MAIS · FORTEMENTE · SATÍRICO · COM · UMA NATURAL · E · MAIS · PRONUNCIADA · TENDÊNCIA · PARA · O · BELO. SÃO · OS · MÚLTIPLOS · ASPECTOS · DA · VIDA OBSERVADOS · ATRAVÉS · DO · MONÓCULO · DUM · HOMEM CULTO · VIAJADO · E · DIPLOMATA. RESIDIU · DURANTE ALGUM · TEMPO · EM · INGLATERRA. OS · MAIAS · O CRIME · DO · PADRE · AMARO · O · PRIMO · BASÍLIO · E · MUITAS OUTRAS · FICARÃO · COMO · MONUMENTOS · ETERNOS · DUM DOS · MAIS · ELEVADOS · ESPÍRITOS · EUROPEUS · DO · SÉCULO DEZANOVE.

BOOKS USED

2013 · NOVEMBER

1 - TEACH · YOURSELF · PORTUGUESE - J.W. BARKER - 1977-1969
2 - 501 · PORTUGUESE · VERBS - BARRON'S
3 - COLLINS · PORTUGUESE · DICTIONARY
4 - PORTUGUESE · ESSENTIAL · GRAMMAR - ROUTLEDGE